II

(Nelegislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ, Euratom) 2019/1961

zo 17. októbra 2019

o vykonávacích predpisoch manipulácie so skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 249,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106,

so zreteľom na rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 z 13. marca 2015 o bezpečnosti v Komisii ([1]),

so zreteľom na rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 13. marca 2015 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ([2]),

so zreteľom na rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 z 10. januára 2017 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Európskej komisii ([3]),

keďže:

(1) Rozhodnutie (EÚ, Euratom) 2015/444 sa uplatňuje na všetky oddelenia Komisie a vo všetkých objektoch Komisie.

(2) Bezpečnostné opatrenia na ochranu utajovaných skutočností EÚ (EUCI) v priebehu celého ich životného cyklu majú byť primerané najmä stupňu ich utajenia.

(3) Podľa článku 4 ods. 3, článku 19 ods. 1 písm. c) a článku 22 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 sa podrobnejšie ustanovenia na doplnenie a podporu vykonávania daného rozhodnutia stanovia vo vykonávacích predpisoch upravujúcich otázky ako sprievodca stupňami, kompenzačné opatrenia manipulácie s utajovanými skutočnosťami EÚ mimo zabezpečených alebo administratívnych priestorov a zodpovednosti pôvodcu.

(4) V prípade potreby sa v súlade s článkom 60 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 prijmú vykonávacie predpisy, ktorými sa dané rozhodnutie doplní alebo podporí.

(5) Bezpečnostné opatrenia na vykonávanie tohto rozhodnutia musia byť v súlade so zásadami bezpečnosti v Komisii stanovenými v článku 3 rozhodnutia Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443.

(6) Rada, Komisia a Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa dohodli na zabezpečení maximálnej konzistentnosti v uplatňovaní bezpečnostných predpisov z hľadiska ich ochrany utajovaných skutočností EÚ pri súčasnom zohľadnení osobitných inštitucionálnych a organizačných potrieb v súlade s vyhláseniami pripojenými k zápisnici zo zasadnutia Rady, na ktorom bolo prijaté rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ ([4]).

(7) Komisia 4. mája 2016 prijala rozhodnutie ([5]), ktorým poverila člena Komisie zodpovedného za bezpečnosť, aby v mene Komisie a na jej zodpovednosť prijal vykonávacie predpisy uvedené v článku 60 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444,

([1]) Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 41.
([2]) Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53.
([3]) Ú. v. EÚ L 6, 11.1.2017, s. 40.
([4]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).
([5]) Rozhodnutie Komisie zo 4. mája 2016 o poverení v súvislosti s bezpečnosťou [C(2016) 2797 final].

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto rozhodnutím sa stanovujú podmienky manipulácie s utajovanými skutočnosťami EÚ so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ([6]) a SECRET UE/EU SECRET ([7]) v súlade s rozhodnutím (EÚ, Euratom) 2015/444.

2. Toto rozhodnutie sa uplatňuje na všetky oddelenia Komisie a vo všetkých objektoch Komisie.

Článok 2

Kritériá na prístup k skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET

1. Prístup k skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET možno udeliť po tom, ako:

a) bolo rozhodnuté, že určitá osoba potrebuje prístup k určitým skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET na to, aby mohla vykonávať pracovnú funkciu alebo úlohu pre Európsku komisiu;

b) daná osoba bola informovaná o pravidlách a príslušných bezpečnostných normách a usmerneniach na ochranu skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET;

c) daná osoba potvrdila zodpovednosť, ktorú nesie za ochranu príslušných skutočností a

d) bezpečnostný orgán Komisie danú osobu oprávnil na prístup k EUCI pre príslušný stupeň a do stanoveného dátumu v súlade s článkom 10 ods. 1 pododsekom 3 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444.

2. Stážistom v Komisii nesmú byť zverené úlohy, ktoré by od nich vyžadovali prístup k skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET.

3. Ostatným kategóriám zamestnancov sa prístup zamietne alebo povolí podľa tabuľky v prílohe.

KAPITOLA 2

TVORBA SKUTOČNOSTÍ SO STUPŇOM UTAJENIA CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL A SECRET UE/EU SECRET

Článok 3

Pôvodca

Hoci v zmysle článku 1 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 je pôvodcom inštitúcia, agentúra alebo orgán Únie, členský štát, tretí štát alebo medzinárodná organizácia, v ktorej právomoci sa utajované skutočnosti vytvorili a/alebo zaviedli do štruktúr Únie, nebude autor skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET nevyhnutne vždy znamenať to isté.

([6]) V zmysle článku 3 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 je skutočnosť so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL „informácia alebo vec, ktorej neoprávnené zverejnenie by mohlo poškodiť základné záujmy Európskej únie alebo jedného či viacerých jej členských štátov“.

([7]) V zmysle článku 3 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 je skutočnosť so stupňom utajenia SECRET UE/EU SECRET „informácia alebo vec, ktorej neoprávnené zverejnenie by mohlo vážne poškodiť základné záujmy Európskej únie alebo jedného či viacerých jej členských štátov“.

Článok 4

Priradenie stupňa utajenia

1. Zamestnanci, ktorí vypracúvajú dokument na základe skutočností v zmysle článku 1, musia vždy zvážiť, či ich dokument treba utajiť. Klasifikácia dokumentu ako utajovanej skutočnosti EÚ zahŕňa posúdenie a rozhodnutie pôvodcu o tom, či by poskytnutie dokumentu neoprávneným osobám poškodilo záujmy Európskej únie či jedného alebo viacerých členských štátov. Ak majú autori akékoľvek pochybnosti o tom, či má dokument, ktorý pripravujú, byť klasifikovaný v stupni utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, mali by sa poradiť so zodpovedným vedúcim oddelenia alebo riaditeľom.

2. Dokument sa klasifikuje aspoň v stupni utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, ak by jeho neoprávnené zverejnenie mohlo okrem iného:

a) vážne poškodiť diplomatické vzťahy, t. j. vyvolať oficiálny protest alebo iné sankcie;

b) ohroziť osobnú bezpečnosť alebo slobodu;

c) poškodiť prevádzkovú efektívnosť alebo bezpečnosť nasadených pracovníkov členských štátov či iných prispievajúcich strán alebo účinnosť dôležitých bezpečnostných alebo spravodajských operácií;

d) vážne ohroziť finančnú situáciu významných organizácií;

e) brániť vyšetrovaniu trestného činu alebo uľahčiť jeho spáchanie;

f) zásadne smerovať proti finančným, monetárnym, hospodárskym a obchodným záujmom Únie alebo členských štátov;

g) vážne brániť rozvoju alebo vykonávaniu hlavných politík Únie;

h) zastaviť alebo inak vážne narušiť dôležité činnosti Únie;

i) viesť k odhaleniu skutočností s vyšším stupňom utajenia.

3. Skutočnosti sa klasifikujú aspoň v stupni utajenia SECRET UE/EU SECRET, ak by ich neoprávnené zverejnenie mohlo okrem iného:

a) zvýšiť medzinárodné napätie;

b) vážne poškodiť vzťahy s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami;

c) priamo ohroziť životy alebo vážne narušiť verejný poriadok alebo osobnú bezpečnosť či slobodu;

d) vážne poškodiť prevádzkovú efektívnosť alebo bezpečnosť nasadených pracovníkov členských štátov či iných prispievajúcich strán alebo trvalú účinnosť dôležitých bezpečnostných alebo spravodajských operácií;

e) spôsobiť závažné materiálne škody Únii alebo členskému štátu v oblasti finančných, menových, hospodárskych a obchodných záujmov;

f) viesť k odhaleniu skutočností s vyšším stupňom utajenia.

4. Pôvodcovia sa môžu rozhodnúť priradiť štandardný stupeň utajenia kategóriám skutočností, ktoré vypracúvajú na pravidelnej báze. Musia však zabezpečiť, aby bol jednotlivým skutočnostiam pridelený náležitý stupeň utajenia.

Článok 5

Práca s návrhmi

1. Skutočnosti sa utajujú ihneď, ako sa vyprodukujú. Osobné poznámky, predbežné návrhy alebo správy obsahujúce skutočnosti, ktoré treba utajiť v stupni CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, sa takto označia od samého začiatku a ich produkovanie a manipulácia s nimi podliehajú tomuto rozhodnutiu.

2. Ak konečný dokument už netreba utajovať na pôvodnom stupni utajenia stupeň sa zníži alebo sa utajenie zruší.

Článok 6

Záznamy o zdrojových materiáloch

Aby pôvodca mohol vykonávať kontrolu v zmysle článku 14, pôvodcovia dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET uchovávajú záznamy o všetkých utajených zdrojoch použitých na vypracovanie utajovaných dokumentov vrátane podrobností o zdrojoch, ktoré pochádzajú z členských štátov EÚ, medzinárodných organizácií alebo tretích krajín. Agregované utajované skutočnosti sa podľa potreby označia tak, aby sa zachovala identifikácia pôvodcov použitých utajovaných zdrojových materiálov.

Článok 7

Utajenie časti dokumentu

1. V súlade s článkom 22 ods. 6 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 musí byť celkový stupeň utajenia dokumentu aspoň taký vysoký ako v prípade jeho časti s najvyšším stupňom utajenia. Keď sa spájajú skutočnosti z rôznych zdrojov, konečný agregovaný dokument sa preskúma s cieľom určiť celkový stupeň utajenia, keďže si môže vyžadovať vyšší stupeň utajenia než jeho jednotlivé časti.

2. Dokumenty, ktoré obsahujú utajované aj neutajované časti, sa rozvrhnú a označia tak, aby sa časti s iným stupňom utajenia a/alebo citlivosti dali ľahko identifikovať a v prípade potreby oddeliť. S každou časťou sa po oddelení od ostatných musí dať náležite manipulovať.

Článok 8

Úplné označenie stupňa utajenia

1. Skutočnosti, ktoré treba utajiť, podliehajú náležitému označeniu a manipulácii bez ohľadu na ich fyzickú formu. Stupeň utajenia sa príjemcom jasne oznámi buď klasifikačným označením, ak sa skutočnosť doručuje písomne – či už na papieri, vymeniteľných pamäťových médiách alebo v komunikačnom a informačnom systéme (CIS), alebo oznámením, ak sa skutočnosť doručuje ústne – napríklad v rámci konverzácie alebo prezentácie. Utajované veci sa fyzicky označia, aby sa dal stupeň utajenia ľahko identifikovať.

2. Na dokumentoch sa označenie CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET uvedie veľkým tlačeným písmom v plnom francúzskom a anglickom znení (francúzština prvá), v súlade s odsekom 3. Toto označenie sa neprekladá do ostatných jazykov.

3. Označenie stupňa utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET sa pripojí takto:

a) zarovnané na stred navrchu aj naspodku každej strany dokumentu;

b) celé označenie stupňa utajenia v jednom riadku, žiadne medzery okolo lomky;

c) majuskulami čiernej farby, font Times New Roman, veľkosť písma 16 (ak je to možné, no minimálne 14), tučným a s ohraničením na každej strane.

4. Tvorba dokumentu so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET:

a) každá strana sa zreteľne označí stupňom utajenia;

b) každá strana sa očísluje;

c) na dokumente sa uvedie referenčné číslo, registračné číslo a predmet, ktoré samy osebe nie sú utajovanou skutočnosťou, pokiaľ sa tak neoznačia;

d) uvedú sa všetky prílohy a doplnky, podľa možnosti na prvej strane a

e) na dokumente sa uvedie dátum vytvorenia.

5. Ak je to možné, označenie SECRET UE/EU SECRET musí mať červenú farbu.

Článok 9

Skrátené označenie stupňov utajenia C-UE/EU-C a S-UE/EU-S

Na označenie stupňa utajenia jednotlivých častí dokumentu so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, alebo ak sa nedá uviesť úplné označenie stupňa utajenia (napríklad na malých vymeniteľných pamäťových médiách), možno použiť skratky C-UE/EU-C, resp. S-UE/EU-S. Možno ich použiť v samotnom texte tam, kde by opakované používanie úplných označení bolo ťažkopádne. Skratka sa nesmie používať miesto úplného označenia v záhlaví a päte dokumentu.

Článok 10

Iné bezpečnostné identifikátory

1. Dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET môžu mať aj iné označenia alebo „bezpečnostné identifikátory“ uvádzajúce napríklad oblasť, ktorej sa dokument týka, či rozdeľovník podľa zásady potreby recipientov poznať dané skutočnosti. Príklad:

RELEASABLE TO LIECHTENSTEIN

2. Na dokumentoch so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa môže uviesť bezpečnostné upozornenie s osobitnými pokynmi na ich spravovanie a manipuláciu s nimi.

3. Prípadné pokyny k zníženiu stupňa utajenia alebo zrušeniu utajenia sa podľa možnosti vždy uvedú na prvej strane dokumentu v čase jeho vytvorenia. Môže sa použiť napríklad toto označenie:

SECRET UE/EU SECRET

until [dd.mm.rrrr]

and **RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

thereafter

Článok 11

Elektronické spracovanie

1. Ak je to možné, dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa vytvárajú elektronicky.

2. Pri vytváraní skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET musia zamestnanci Komisie používať CIS certifikovaný na zodpovedajúcom alebo vyššom stupni utajenia. Pri pochybnostiach o tom, ktorý CIS použiť, sa zamestnanci poradia so svojím miestnym bezpečnostným úradníkom (LSO). Na základe konzultácie s bezpečnostným orgánom Komisie možno v naliehavých prípadoch alebo pri osobitných technických konfiguráciách použiť osobitné postupy.

3. Dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET vrátane návrhov v zmysle požiadaviek článku 5 sa nesmú posielať elektronickou poštou, tlačiť ani skenovať na bežných tlačiarňach a skeneroch, ani sa s nimi nesmie manipulovať na osobných zariadeniach zamestnancov. Na tlač dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET sa použijú iba tlačiarne alebo kopírovačky pripojené k počítačom mimo siete, ktoré sú tienené proti elektromagnetickému vyžarovaniu, alebo k certifikovanému systému.

Článok 12

Evidencia na bezpečnostné účely

1. Pred poskytnutím utajovaných skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET a po ich prijatí sa utajované skutočnosti evidujú na bezpečnostné účely. Evidujú sa:

— pri vstupe do organizačnej jednotky alebo výstupe z nej a

— pri vstupe do CIS alebo výstupe z neho.

2. Evidenciu možno vykonať papierovo alebo v elektronických logových súboroch.

3. Ak sa manipuluje so skutočnosťami v elektronickom formáte v systéme CIS, evidenčné postupy sa môžu vykonávať v rámci samotného CIS. V takom prípade musí daný CIS zahŕňať opatrenia na zabezpečenie integrity logových záznamov.

4. Kontrolný úradník registra uchováva register, ktorý pri každom dokumente obsahuje aspoň tieto informácie:

a) dátum zaevidovania konečného utajovaného dokumentu;

b) stupeň utajenia;

c) podľa potreby konečný dátum utajenia na danom stupni;

d) názov pôvodcovského oddelenia;

e) príjemca alebo príjemcovia;

f) predmet;

g) referenčné číslo pôvodcovského oddelenia pre daný dokument;

h) registračné číslo;

i) počet kópií v obehu;

j) podľa možnosti záznamy o zdrojoch použitých na vypracovanie dokumentu;

k) dátum zníženia stupňa utajenia alebo zrušenia utajenia dokumentu a

l) podrobnosti o zničení (miesto, dátum, spôsob, dohľad, protokol o zničení).

Článok 13

Rozdeľovník

Odosielateľ dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET rozhodne o tom, komu dané skutočnosti odoslať na základe ich potreby poznať tieto skutočnosti. Na ďalšie posilnenie tejto zásady sa vypracuje rozdeľovník.

KAPITOLA 3

PRÁCA S EXISTUJÚCIMI SKUTOČNOSŤAMI SO STUPŇOM UTAJENIA CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL A SECRET UE/EU SECRET

Článok 14

Pôvodcovská kontrola

1. Pôvodca má „pôvodcovskú kontrolu“ nad skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET, ktoré vytvoril. Treba žiadať o predchádzajúci písomný súhlas pôvodcu pred tým, než dané skutočnosti možno:

a) odtajniť alebo im znížiť stupeň utajenia;

b) použiť na iné účely, než určil pôvodca;

c) sprístupniť tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii;

d) poskytnúť strane mimo Komisie, ale v rámci EÚ alebo

e) poskytnúť dodávateľovi alebo perspektívnemu dodávateľovi z tretej krajiny.

2. Držitelia skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sú riadne oprávnené osoby, ktoré získali prístup k utajovaným skutočnostiam, aby si mohli plniť svoje pracovné povinnosti. Sú zodpovední za správnu manipuláciu s nimi, ich správne uchovávanie a ochranu v súlade s rozhodnutím (EÚ, Euratom) 2015/444. Držitelia na rozdiel od pôvodcov utajovaných skutočností nie sú oprávnení rozhodovať o znížení stupňa utajenia, zrušení utajenia, ani o následnom poskytovaní skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET.

3. Ak pôvodcu skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET nemožno identifikovať, pôvodcovskú kontrolu uplatňuje oddelenie Komisie, ktoré je držiteľom danej utajovanej skutočnosti. Poskytnutie skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii sa vopred prekonzultuje so skupinou bezpečnostných expertov Komisie.

Článok 15

CIS vhodný na manipuláciu so skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET

1. Ak je to možné, so skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa manipuluje a zasielajú sa elektronicky. Použije sa iba CIS a vybavenie, ktoré orgán bezpečnostnej certifikácie Komisie certifikoval na manipuláciu so skutočnosťami s daným alebo vyšším stupňom utajenia.

2. Ak má niektoré oddelenie Komisie vhodné vybavenie na manipuláciu so skutočnosťami s danými stupňami utajenia a na ich zasielanie, pomôže v rámci svojich možností podľa potreby ostatným subjektom Komisie pri manipulácii so skutočnosťami a pri ich zasielaní.

Článok 16

Osobitné opatrenia pre skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET na vymeniteľných pamäťových médiách

1. Používanie vymeniteľných pamäťových médií musí byť striktne kontrolované a zaznamenávané. Použijú sa iba vymeniteľné pamäťové médiá poskytnuté Komisiou a zašifrované produktom, ktorý schválil bezpečnostný orgán Komisie. Súkromné vymeniteľné pamäťové médiá ani tie, ktoré sa rozdávajú na konferenciách, seminároch atď., sa na prenos utajovaných skutočností nesmú použiť. Ak je to možné, mali by sa použiť vymeniteľné pamäťové médiá s ochranou pred nežiaducim elektromagnetickým vyžarovaním (tzv. Tempest-proof), v súlade s usmernením bezpečnostného orgánu Komisie.

2. Ak sa s utajovaným dokumentom manipuluje alebo je uchovávaný elektronicky na vymeniteľnom pamäťovom médiu ako USB kľúč, CD alebo pamäťová karta, označenie stupňa utajenia musí byť jasne viditeľné na samotných zobrazených skutočnostiach, ako aj v názve súboru a na vymeniteľnom pamäťovom médiu.

3. Zamestnanci musia mať na pamäti, že ak sa na vymeniteľnom pamäťovom médiu ukladá veľké množstvo utajovaných skutočností, môže si to vyžadovať zvýšenie stupňa utajenia daného zariadenia.

4. Na prenos skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET na vymeniteľné pamäťové médium alebo z neho možno použiť iba náležite certifikovaný CIS.

5. Pri sťahovaní takýchto skutočností na vymeniteľné pamäťové médium sa pred prenosom údajov treba osobitne uistiť, že toto médium neobsahuje žiadne vírusy ani malvér.

6. V náležitých prípadoch sa s vymeniteľnými pamäťovými médiami manipuluje v súlade s operačnými bezpečnostnými postupmi platnými pre použitý systém šifrovania.

7. Dokumenty na vymeniteľných pamäťových médiách, ktoré buď už nie sú potrebné, alebo boli presunuté do vhodného CIS, sa bezpečne odstránia alebo vymažú s použitím schválených produktov alebo metód. Pokiaľ sa vymeniteľné pamäťové médium, ktoré už nie je potrebné, neuloží vo vhodnom trezore, musí sa zničiť. Pri každom zničení alebo vymazaní sa použije metóda, ktorá je v súlade s bezpečnostnými predpismi Komisie. Vedie sa zoznam vymeniteľných médií a zaznamenáva sa ich zničenie.

Článok 17

Manipulácia so skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET a ich uchovávanie

1. V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. a) rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 sa musí so skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET manipulovať v zabezpečených priestoroch ([8]).

2. Podľa článku 19 ods. 3 písm. b) rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444 možno s týmito skutočnosťami manipulovať v administratívnom priestore ([9]) za predpokladu, že EUCI sú chránené pred prístupom neoprávnených osôb.

3. S týmito skutočnosťami možno manipulovať mimo zabezpečených alebo administratívnych priestorov za predpokladu, že držiteľ sa zaviazal dodržiavať kompenzačné opatrenia v zmysle článku 19 ods. 3 písm. c) rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444, ktoré zahŕňajú aspoň tieto opatrenia:

— S dokumentmi so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa nesmie oboznamovať na verejných miestach.

— Utajované skutočnosti EÚ musí mať držiteľ vždy pod osobnou kontrolou.

— V prípade dokumentov v papierovej podobe držiteľ oznámil príslušnému registru, že s utajovanými dokumentmi sa manipuluje mimo zabezpečených a administratívnych priestorov.

— Keď sa s dokumentmi neoboznamuje alebo sa o nich nediskutuje, musia byť vždy uložené vo vhodnom trezore.

— Pri oboznamovaní sa s dokumentom alebo diskusii o ňom musia byť zatvorené dvere miestnosti.

— O podrobnostiach dokumentu sa nediskutuje cez telefón na nezabezpečenej linke, ani e-mailmi.

— Držiteľ nesmie dokument fotokopírovať ani skenovať. Prípadné ďalšie kópie môže poskytovať výlučne register.

— S dokumentom sa manipuluje a dočasne sa uchováva mimo administratívnych alebo zabezpečených priestorov iba po čo najkratší nevyhnutný čas, následne sa vráti registru.

([8]) V zmysle vymedzenia v článku 18 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444.
([9]) V zmysle vymedzenia v článku 18 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/444.

— Vrátenie dokumentu sa potvrdí podpisom.

— Držiteľ nesmie utajovaný dokument vyhodiť ani zničiť.

4. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa uchovávajú v zabezpečenom priestore v bezpečnostnej schránke alebo komorovom trezore.

5. Bližšie pokyny si možno vyžiadať od miestneho bezpečnostného úradníka (LSO) príslušného oddelenia Komisie.

6. Všetky domnelé alebo skutočné bezpečnostné incidenty spojené s dokumentom sa bezodkladne nahlásia LSO.

Článok 18

Kopírovanie a preklad skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET možno kopírovať alebo prekladať na pokyn držiteľa, pokiaľ k tomu pôvodca neuviedol výhradu. Nemožno však vyhotovovať viac kópií, než je nevyhnutne potrebné.

2. Ak sa reprodukuje iba časť utajeného dokumentu, platia rovnaké podmienky ako pri kopírovaní celého dokumentu. Výňatky majú rovnaký stupeň utajenia, pokiaľ im pôvodca výslovne neurčil nižší stupeň utajenia alebo pokiaľ ich výslovne neoznačil za netajné.

3. Bezpečnostné opatrenia platné pre pôvodné skutočnosti sa uplatňujú aj na ich kópie a preklady.

Článok 19

Všeobecné zásady prenášania skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET, ktoré sú potrebné mimo zabezpečených alebo administratívnych priestorov, sa podľa možnosti zasielajú elektronicky náležite certifikovanými prostriedkami a/alebo s ochranou schválenými kryptografickými produktmi.

2. V závislosti od dostupných prostriedkov alebo konkrétnych okolností možno skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET niesť fyzicky v podobe tlačeného dokumentu alebo na vymeniteľnom pamäťovom médiu. Použitie vymeniteľných pamäťových médií na prenos skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET má prednosť pred tlačenou formou.

3. Použiť možno iba vymeniteľné pamäťové médiá zašifrované produktom, ktorý schválil bezpečnostný orgán Komisie. So skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET na vymeniteľných pamäťových médiách, ktoré nie sú chránené šifrovacím produktom schváleným bezpečnostným orgánom Komisie, sa manipuluje rovnako ako s tlačenými kópiami.

4. Zásielka môže zahŕňať viac než jednu skutočnosť EUCI, pokiaľ sa dodrží zásada potreby poznať.

5. Musí sa použiť obal, ktorý znemožňuje zahliadnutie obsahu. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa prenášajú v dvojvrstvovom nepriehľadnom obale ako sú napr. obálky, nepriehľadné zložky alebo aktovky. Na vonkajšom obale nesmie byť žiadne označenie povahy ani stupňa utajenia obsahu; Vnútorná vrstva sa označí stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET. Na oboch obaloch sa uvedie meno, funkcia a adresa určeného príjemcu, ako aj spiatočná adresa pre prípad, že zásielku nemožno doručiť.

6. Zamestnanci alebo kuriéri osobne prepravujúci skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET musia mať bezpečnostné oprávnenie a musí sa im vystaviť kuriérske osvedčenie.

7. Obálka/obal sa nesmie po ceste otvoriť. Bezpečnostné oprávnenie kuriéra ho neoprávňuje na prístup k obsahu utajovaných skutočností.

8. Všetky bezpečnostné incidenty spojené so skutočnosťami so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET doručovanými zamestnancami alebo kuriérmi sa nahlásia na následné vyšetrovanie riaditeľstvu pre bezpečnosť Generálneho riaditeľstva pre ľudské zdroje a bezpečnosť, a to prostredníctvom miestneho bezpečnostného úradníka príslušného oddelenia Komisie.

Článok 20

Osobná (ručná) preprava vymeniteľných pamäťových médií

1. Vymeniteľné pamäťové médiá používané na prenos skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET musia byť opatrené sprievodkou s podrobnosťami o vymeniteľnom pamäťovom médiu, na ktorom sú nahraté utajované skutočnosti, ako aj o všetkých súboroch na ňom, čo príjemcovi umožní vykonať potrebné overenia a potvrdiť prijatie.

2. Na médiu smú byť uložené iba dokumenty, ktoré sa majú poskytnúť. Napríklad všetky utajované skutočnosti na jednom USB kľúči musia byť určené pre toho istého príjemcu. Odosielateľ musí mať na pamäti, že ak sa na takýchto zariadeniach ukladá veľké množstvo utajovaných skutočností, môže si to vyžadovať zvýšenie stupňa utajenia zariadenia ako celku.

3. Na prenos skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET možno použiť iba vymeniteľné pamäťové médiá označené príslušným stupňom utajenia.

4. Všetky skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET uložené na vymeniteľných pamäťových médiách sa z bezpečnostných dôvodov evidujú.

Článok 21

Osobná preprava dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET v rámci budov Komisie

1. Zamestnanci s bezpečnostným oprávnením môžu prenášať dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET v rámci budovy Komisie, no dokumenty nesmú opustiť držbu prenášajúceho ani sa s nimi nemožno oboznamovať na verejnosti.

2. Dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET nemožno posielať internou poštou.

Článok 22

Fyzická preprava dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET v rámci Únie

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET môžu zamestnanci alebo kuriéri Komisie nosiť kdekoľvek v rámci Únie, pokiaľ dodržia tieto pokyny:

a) na prenos skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa použije dvojitá nepriehľadná obálka alebo obal. Zvonka nesmie byť žiadne označenie povahy ani stupňa utajenia obsahu;

b) skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET nesmú opustiť držbu prenášajúceho a

c) obálka alebo obal sa nesmie po ceste otvoriť a so skutočnosťami sa nemožno oboznamovať na verejných miestach.

2. Ak si zamestnanci registra želajú zaslať skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL na iné miesta v Únii, môžu zariadiť ich prenos niektorým z týchto spôsobov:

— vnútroštátnymi poštovými službami, ktoré sledujú zásielku, alebo určitými komerčnými kuriérskymi službami, ktoré zaručujú osobné doručovanie, pokiaľ spĺňajú požiadavky stanovené v článku 24 tohto rozhodnutia,

— vojenským, vládnym alebo diplomatickým kuriérom.

3. Ak si zamestnanci želajú zaslať skutočnosti so stupňom utajenia SECRET UE/EU SECRET do iných členských štátov v EÚ, môžu jedine požiadať svoj register, aby ich zaslal vojenským, vládnym alebo diplomatickým kuriérom, ale nie poštovými službami ani komerčnými kuriérmi.

4. Zamestnanci Komisie alebo oficiálni kuriéri Komisie, ktorí prepravujú skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, musia mať pri sebe kuriérske osvedčenie ku každej zásielke, ktoré vystaví register príslušného oddelenia a ktoré potvrdzuje, že prenášajúci má povolenie na prepravu zásielky.

Článok 23

Fyzická preprava skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET z územia alebo na územie tretej krajiny

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET môžu zamestnanci fyzicky osobne prepravovať medzi územím Únie a tretej krajiny.

2. Zamestnanci registra môžu zariadiť prepravu vojenským alebo diplomatickým kuriérom.

3. Pri osobnej preprave tlačených dokumentov alebo vymeniteľných pamäťových médií so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET musia zamestnanci dodržať všetky tieto dodatočné opatrenia:

— Pri cestovaní verejnou dopravou musia byť utajované skutočnosti umiestnené v aktovke alebo taške, ktorá je neustále u prenášajúceho. Nesmie sa uložiť do nákladného priestoru.

— Vnútorný obal musí byť opatrený úradnou pečaťou dokladujúcou, že ide o úradnú zásielku, ktorá sa nemá podrobovať bezpečnostnej kontrole.

— Prenášajúci musí mať pri sebe kuriérske osvedčenie od registra príslušného oddelenia dokladujúce, že prenášajúci má poverenie na prepravu zásielky so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET.

Článok 24

Preprava komerčnými kuriérmi

1. Na účely tohto rozhodnutia zahŕňa pojem „komerčný kuriér“ vnútroštátne poštové služby a komerčné kuriérske spoločnosti poskytujúce službu, pri ktorej sa informácie doručujú za poplatok a buď sa doručujú osobne, alebo sa sledujú.

2. Komerční kuriéri môžu prepravovať skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL v rámci členského štátu alebo z jedného členského štátu do iného členského štátu. Komerční kuriéri môžu prepravovať skutočnosti so stupňom utajenia SECRET UE/EU SECRET iba v rámci jedného členského štátu, ale nie mimo neho.

3. Komerčným kuriérskym službám sa poskytne inštrukcia, že môžu zásielky so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET doručovať iba kontrolnému úradníkovi registra, jeho riadne splnomocnenému zástupcovi alebo určenému príjemcovi.

4. Komerční kuriéri môžu využívať služby subdodávateľov. Zodpovednosť za súlad s týmto rozhodnutím však nesie kuriérska spoločnosť.

5. Služby komerčných kuriérov pozostávajúce z elektronického prenosu registrovaných zásielok dokumentov sa v prípade skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET nesmú používať.

Článok 25

Príprava EUCI na prepravu komerčnými kuriérskymi službami

1. Pri príprave utajenej zásielky odosielateľ musí mať na pamäti, že komerčné kuriérske služby doručia zásielky so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET len určenému príjemcovi, riadne splnomocnenému zástupcovi, kontrolnému úradníkovi registra alebo jeho riadne splnomocnenému zástupcovi, alebo pracovníkovi recepcie.

2. Keď sa skutočnosti zasielajú schválenou komerčnou kuriérskou službou, zásielka sa musí pripraviť a zabaliť takto:

a) Zásielka sa posiela v dvojitej obálke (vnútorná obálka musí byť vyhotovená tak, aby bol zjavný každý pokus otvoriť ju) alebo v inom vhodne zabezpečenom obale.

b) Stupeň utajenia sa viditeľne vyznačí na vnútornej obálke alebo vnútornej vrstve obalu.

c) Stupeň utajenia sa neuvádza na vonkajšej obálke ani vonkajšej vrstve obalu.

d) Na vonkajšej aj vnútornej obálke alebo vrstve obalu sa jasne uvedie, menovite ktorej osobe u určeného príjemcu je zásielka adresovaná, ako aj spiatočná adresa.

e) Do vnútornej obálky alebo vnútornej vrstvy obalu sa vloží registračná potvrdenka, ktorú príjemca vyplní a vráti. V registračnej potvrdenke, ktorá sama osebe nie je utajovaná, sa uvedie referenčné číslo, dátum a číslo kópie dokumentu, ale nie predmet.

f) Potvrdenky o doručení sa vyžadujú vo vonkajšej obálke alebo vonkajšom obale. V potvrdenke o doručení, ktorá sama osebe nie je utajovaná, sa uvedie referenčné číslo, dátum a číslo kópie dokumentu, ale nie predmet.

g) Kuriérska služba musí získať a odosielateľovi poskytnúť riadne podpísaný a vyplnený doklad o doručení zásielky, alebo musí kuriér získať potvrdenky, resp. čísla zásielok.

3. Odosielateľ sa spojí s menovaným príjemcom pred odoslaním zásielky, aby si dohodli vhodný dátum a čas doručenia.

4. Odosielateľ nesie výhradnú zodpovednosť za všetky zásielky posielané komerčnou kuriérskou službou. Ak sa zásielka stratí alebo sa nedoručí načas, odosielateľ to nahlási bezpečnostnému orgánu Komisie, ktorý sa bude bezpečnostným incidentom ďalej zaoberať.

Článok 26

Ostatné osobitné podmienky manipulácie

1. Musia sa dodržať všetky podmienky prenosu stanovené v dohode o bezpečnosti utajovaných skutočností alebo administratívnych dojednaniach. V prípade pochybností sa zamestnanci poradia so svojím príslušným registrom alebo s riaditeľstvom pre bezpečnosť Generálneho riaditeľstva pre ľudské zdroje a bezpečnosť.

2. Od požiadavky na dvojitý obal možno upustiť v prípade utajovaných skutočností, ktoré sú chránené schválenými kryptografickými produktmi. Na účely uvádzania adries a vzhľadom na to, že vymeniteľné pamäťové médium musí byť výslovne opatrené označením stupňa utajenia, musí sa takéto médium prepravovať aspoň v obyčajnej obálke, no môže si vyžadovať ďalšie opatrenia fyzickej ochrany, ako napríklad obálky s bublinkovou fóliou.

KAPITOLA 4

STRETNUTIA O UTAJOVANÝCH SKUTOČNOSTIACH

Článok 27

Príprava na stretnutie so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET

1. Stretnutia určené na diskusiu o skutočnostiach so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa smú konať iba v zasadacej miestnosti certifikovanej na príslušnom alebo vyššom stupni utajenia. Ak takáto miestnosť nie je k dispozícii, zamestnanci sa poradia s bezpečnostným orgánom Komisie.

2. Programy stretnutí by vo všeobecnosti nemali byť utajené. Ak sa v programe stretnutia uvádzajú utajované dokumenty, samotný program nie je automaticky utajený. Body programu musia byť formulované tak, aby sa neohrozila ochrana záujmov Únie alebo jedného či viacerých členských štátov.

3. Organizátori stretnutia všetkým účastníkom pripomenú, že prípadné pripomienky k bodu programu so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET sa nesmú posielať e-mailom ani žiadnymi inými prostriedkami, ktoré neboli náležite certifikované v súlade s článkom 11 tohto rozhodnutia.

4. Organizátori sa v záujme hladkého priebehu stretnutia vynasnažia zoskupiť body programu so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET za sebou. Na diskusiách o utajených bodoch sa môžu zúčastniť iba osoby, ktoré obsah potrebujú poznať a ktoré majú bezpečnostnú previerku požadovaného stupňa a v prípade potreby majú riadne povolenie.

5. Na samotnej pozvánke sa účastníci upozornia na to, že na stretnutí sa bude diskutovať o utajených bodoch a že sa uplatnia príslušné bezpečnostné opatrenia.

6. Účastníkom sa pripomenie, že počas diskusií o bodoch so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET treba prenosné elektronické zariadenia ponechať mimo rokovacej miestnosti.

7. Organizátori stretnutia vopred vypracujú úplný zoznam účastníkov.

Článok 28

Prístup účastníkov na stretnutie so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET

1. Organizátori stretnutia informujú bezpečnostný orgán Komisie o všetkých externých návštevníkoch, ktorí sa zúčastnia na stretnutí so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET v objekte Komisie.

2. Aby sa účastníci mohli zúčastniť na diskusii o bodoch programu so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, musia sa preukázať platnou previerkou personálnej bezpečnosti na príslušnom stupni utajenia.

Článok 29

Elektronické vybavenie zasadacej miestnosti stupňa utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET

1. Ak sa komunikujú utajované skutočnosti – napríklad formou prezentácie obsahujúcej skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET alebo formou videokonferencií, smú sa použiť iba certifikované IT systémy podľa článku 11 tohto rozhodnutia.

2. Predseda sa uistí, že všetky neautorizované prenosné elektronické zariadenia sú ponechané mimo zasadacej miestnosti.

Článok 30

Postupy, ktoré sa musia dodržať na stretnutí so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET

1. Na začiatku diskusie o utajených bodoch predseda oznámi účastníkom, že stretnutie prechádza do režimu utajenia. Dvere musia byť zatvorené.

2. Účastníkom a podľa potreby aj tlmočníkom sa na začiatku diskusie vydá iba potrebný počet dokumentov proti podpisu.

3. Počas prípadných prestávok sa dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET nesmú ponechať bez dozoru.

4. Na konci stretnutia sa účastníkom a tlmočníkom pripomenie, aby nenechávali žiadne utajené dokumenty ani prípadné poznámky k utajenému obsahu bez dozoru v miestnosti. Všetky dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, ktoré účastníci nepotrebujú po skončení stretnutia, a v každom prípade všetky dokumenty tlmočníkov, sa na účely zničenia vo vhodných skartovačoch proti podpisu vrátia kontrolnému úradníkovi registra.

5. Počas stretnutia sa zaznamená zoznam účastníkov a súpis všetkých utajených skutočností, ktoré boli zdieľané s členskými štátmi a poskytnuté ústne tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám; zoznam a súpis sa následne zaznamenajú v zápisnici z rokovania.

Článok 31

Tlmočníci a prekladatelia

Ku skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET majú prístup iba tlmočníci a prekladatelia s bezpečnostnou previerkou a povolením, ktorí podliehajú Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie alebo Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, alebo ktorí majú zmluvný vzťah s Komisiou.

KAPITOLA 5

ZDIEĽANIE A VÝMENA SKUTOČNOSTÍ SO STUPŇOM UTAJENIA CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL A SECRET UE/EU SECRET

Článok 32

Súhlas pôvodcu

Ak Komisia nie je pôvodcom utajovaných skutočností, ktoré sa majú poskytnúť či zdieľať, alebo zdrojového materiálu, ktorý môžu obsahovať, oddelenie Komisie, ktoré je držiteľom takých utajovaných skutočností, najprv získa od ich pôvodcu písomný súhlas s poskytnutím. Ak pôvodcu nemožno identifikovať, pôvodcovskú kontrolu uplatňuje oddelenie Komisie, ktoré je držiteľom danej utajovanej skutočnosti.

Článok 33

Zdieľanie skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET s inými subjektmi Únie

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET možno zdieľať s inou inštitúciou, agentúrou, orgánom či úradom Únie, ak ich príjemca potrebuje poznať a ak je medzi daným subjektom a Komisiou uzatvorené príslušné právne dojednanie.

2. V Komisii je register EUCI, ktorý spravuje Generálny sekretariát, spravidla hlavným vstupným a výstupným bodom utajovaných skutočností s ostatnými inštitúciami, agentúrami, orgánmi a úradmi Únie. Ak je však z bezpečnostných, organizačných alebo prevádzkových dôvodov vhodnejšie, aby ako vstupný a výstupný bod pri záležitostiach v rámci právomoci príslušného oddelenia pôsobili miestne registre EUCI, je potrebná konzultácia s bezpečnostným orgánom Komisie.

Článok 34

Výmena skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET s členskými štátmi

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET možno zdieľať s členskými štátmi, ak ich príjemca potrebuje poznať a má bezpečnostnú previerku.

2. Utajované skutočnosti členských štátov, ktoré majú rovnocenné vnútroštátne označenie stupňa utajenia ([10]) a boli poskytnuté Komisii, sú chránené na rovnakom stupni ako skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET.

Článok 35

Výmena skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa poskytnú tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii, iba ak ich príjemca potrebuje poznať a ak má daná krajina, resp. medzinárodná organizácia zavedený vhodný právny alebo administratívny rámec, ako napríklad dohodu o bezpečnosti utajovaných skutočností alebo administratívne dojednanie s Komisiou. Ustanovenia takejto dohody alebo dojednania majú prednosť pred ustanoveniami tohto rozhodnutia.

2. V Komisii je register EUCI, ktorý spravuje Generálny sekretariát, spravidla hlavným vstupným a výstupným bodom všetkých skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET, ktoré si Komisia vymieňa s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami. Ak je však z bezpečnostných, organizačných alebo prevádzkových dôvodov vhodnejšie, aby ako vstupný a výstupný bod pri záležitostiach v rámci právomoci príslušného oddelenia pôsobili miestne registre EUCI, je potrebná konzultácia s bezpečnostným orgánom Komisie.

3. Všetky utajované skutočnosti prijaté od tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie sa z bezpečnostných dôvodov evidujú. Zamestnanci preto kontaktujú register, ak dostanú utajované skutočnosti pochádzajúce zvonka bežného registračného okruhu.

4. Na zaistenie sledovateľnosti sa skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET evidujú:

— pri vstupe do organizačnej jednotky alebo výstupe z nej a

— pri vstupe do CIS alebo výstupe z neho.

5. Záznamy možno vykonať papierovo alebo v elektronických logových súboroch.

6. Postupy evidencie utajovaných skutočností, s ktorými sa manipuluje v certifikovanom CIS, môžu vykonávať procesy v rámci samotného CIS. V takom prípade musí daný CIS zahŕňať opatrenia na zabezpečenie integrity logových záznamov.

7. Utajované skutočnosti získané od tretích krajín alebo medzinárodných organizácií sa chránia na rovnocennej úrovni ako EUCI s rovnocenným označením stupňa utajenia v zmysle príslušnej dohody o bezpečnosti utajovaných skutočností alebo administratívneho dojednania.

Článok 36

Mimoriadne poskytnutie skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET ad hoc

1. Ak Komisia alebo niektoré z jej oddelení rozhodne o výnimočnej potrebe poskytnúť skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET tretej krajine, medzinárodnej organizácii alebo subjektu EÚ, ale neexistuje medzi nimi dohoda o bezpečnosti utajovaných skutočností ani administratívne dojednanie, uplatní sa postup mimoriadneho poskytnutia *ad hoc*.

([10]) Ekvivalenčná tabuľka označení členských štátov je stanovená v prílohe I k rozhodnutiu (EÚ, Euratom) 2015/444.

2. Oddelenia Komisie kontaktujú bezpečnostný orgán Komisie, ktorý vec prekonzultuje so skupinou bezpečnostných expertov Komisie.

3. Po konzultácii so skupinou bezpečnostných expertov Komisie môže Komisia na návrh člena Komisie zodpovedného za bezpečnosť povoliť poskytnutie predmetných skutočností.

KAPITOLA 6

KONIEC ŽIVOTNOSTI SKUTOČNOSTÍ SO STUPŇOM UTAJENIA CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL A SECRET UE/EU SECRET

Článok 37

Kedy znížiť stupeň utajenia alebo zrušiť utajenie

1. Skutočnosti sú utajené, iba pokým sa vyžaduje, aby boli chránené. Znížením stupňa utajenia sa rozumie preklasifikovanie na nižší stupeň utajenia. Zrušenie utajenia znamená, že dané skutočnosti sa už vôbec nebudú považovať za utajené. Ak je to možné, pôvodca v čase vytvorenia EUCI uvedie, či je možné znížiť jej stupeň utajenia alebo utajenie zrušiť k určitému dátumu alebo po istej udalosti. V opačnom prípade pôvodca preskúma danú skutočnosť a vyhodnotí riziká aspoň raz za päť rokov, aby rozhodol, či je pôvodný stupeň utajenia stále primeraný.

2. Dokumenty Komisie možno odtajniť alebo im znížiť stupeň utajenia aj *ad hoc*, napríklad ak si k nim verejnosť vyžiada prístup.

Článok 38

Zodpovednosť za zníženie stupňa utajenia a zrušenie utajenia

1. Skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa neodtajnia ani sa im nezníži stupeň utajenia bez povolenia pôvodcu.

2. Za rozhodnutie o tom, či utajený dokument možno odtajniť alebo mu znížiť stupeň utajenia, zodpovedá oddelenie Komisie, ktoré daný dokument vytvorilo. V rámci Komisie podliehajú všetky žiadosti o zníženie stupňa utajenia a odtajnenie konzultácii s vedúcim oddelenia alebo riaditeľom pôvodcovského oddelenia. Ak dané oddelenie zostavilo utajené skutočnosti z rôznych zdrojov, najskôr musí získať súhlas všetkých prípadných ďalších strán, ktoré poskytli zdrojové materiály, a to aj v členských štátoch, ostatných subjektoch EÚ, tretích krajinách alebo medzinárodných organizáciách.

3. Ak už pôvodcovské oddelenie Komisie neexistuje a jeho zodpovednosti prebral iný útvar, rozhodnutie o znížení stupňa utajenia alebo odtajnení prijíma tento iný útvar. Ak už pôvodcovské oddelenie Komisie neexistuje a jeho zodpovednosti neprebral žiaden iný útvar, rozhodnutie o znížení stupňa utajenia alebo odtajnení prijímajú spoločne vedúci oddelení alebo riaditelia príjemcovských generálnych riaditeľstiev.

4. Oddelenie zodpovedné za zníženie stupňa utajenia alebo odtajnenie spolupracuje s príslušným registrom na praktických opatreniach potrebných na zníženie stupňa utajenia alebo odtajnenie.

Článok 39

Citlivé neutajované skutočnosti

Ak posúdenie dokumentu vedie k rozhodnutiu o jeho odtajnení, zváži sa, či by sa dokument nemal distribučne označiť ako citlivá neutajovaná skutočnosť v zmysle článku 9 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2015/443.

Článok 40

Ako informovať o tom, že dokument bol odtajnený alebo sa mu znížil stupeň utajenia

1. Pôvodné označenie stupňa utajenia navrchu a naspodku každej strany sa viditeľne prečiarkne (neodstráni sa) s použitím funkcie „prečiarknuté“ pri elektronických formátoch, resp. ručne pri vytlačených kópiách.

2. Prvá (titulná) strana sa opatrí pečiatkou „downgraded“ (znížený stupeň utajenia) alebo „declassified“ (odtajnené) a doplnia sa podrobnosti o orgáne, ktorý je za zníženie stupňa utajenia alebo odtajnenie zodpovedný, ako aj príslušný dátum.

3. Informácia o znížení stupňa utajenia alebo zrušení utajenia sa poskytne pôvodným príjemcom skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET. Pôvodní príjemcovia musia informovať všetkých následných adresátov, ktorým pôvodnú skutočnosť so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET poslali alebo pre ktorých ju kopírovali.

4. O všetkých prijatých rozhodnutiach o zrušení utajenia treba informovať útvar historických archívov Komisie.

5. Rovnaké postupy zníženia stupňa utajenia alebo zrušenia utajenia ako pri pôvodnej jazykovej verzii sa vzťahujú aj na všetky preklady utajovaných skutočností.

Článok 41

Čiastočné zníženie stupňa utajenia alebo zrušenie utajenia skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET

1. Možné je aj čiastočné zníženie stupňa utajenia alebo zrušenie utajenia (napr. iba prílohy, iba niektoré odseky). Postup je rovnaký ako pri znížení stupňa utajenia alebo zrušení utajenia celého dokumentu.

2. Pri čiastočnom zrušení utajenia („sanitácii“) skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET sa vypracuje odtajnený výpis.

3. Časti, ktoré zostávajú utajené, sa nahradia textom:

ČASŤ, KTORÁ SA NEODTAJŇUJE

buď v samotnom texte, ak je text, ktorý zostáva utajený, súčasťou odseku, alebo ako odsek, ak text, ktorý zostáva utajený, tvorí samostatný odsek alebo viacero odsekov.

4. V texte sa uvedie osobitná zmienka, ak nemožno odtajniť celú prílohu a tá teda nemôže byť súčasťou výpisu.

Článok 42

Priebežné ničenie a vymazávanie skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET

1. Komisia nezhromažďuje veľké množstvo utajovaných skutočností.

2. Pôvodcovské oddelenia preskúmajú dokumenty aspoň raz za päť rokov, aby zvážili zničenie alebo vymazanie. Prehodnocovanie v pravidelných intervaloch sa týka skutočností v papierovej forme, ako aj skutočností uložených v CIS.

3. Zamestnanci nesmú zničiť žiadnu tlačenú kópiu dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, ktoré už nepotrebujú, ale miesto toho o zničenie daných dokumentov požiadajú kontrolného úradníka registra, pričom sa však musia dodržať všetky požiadavky na archiváciu originálu dokumentu.

4. Zamestnanci nemajú povinnosť informovať pôvodcu, ak vymažú kópie dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET.

5. Materiály návrhov, ktoré zahŕňajú utajované skutočnosti, sa odstránia rovnakými metódami ako konečné verzie utajovaných dokumentov.

6. Na zničenie dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET možno použiť iba schválené skartovače. Na zničenie dokumentov so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sú vhodné skartovače úrovne 5 podľa normy DIN 66399. Na zničenie dokumentov so stupňom utajenia SECRET UE/EU SECRET sú vhodné skartovače úrovne 6 podľa normy DIN 66399.

7. S odpadom zo skartovania v schválených skartovačoch možno nakladať ako s bežným kancelárskym odpadom.

8. Kontrolný úradník registra vyhotoví protokoly o zničení a náležite aktualizuje logové súbory a ostatné evidenčné záznamy.

9. Všetky médiá a zariadenia, ktoré obsahujú skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, sa na konci životnosti podrobia riadnej sanitácii. Elektronické údaje sa zničia alebo vymažú z IT prostredia a zo súvisiacich pamäťových médií tak, aby sa získalo primerané uistenie, že tieto informácie nemožno obnoviť. Sanitáciou sa odstránia údaje z pamäťového zariadenia, a zároveň sa odstránia všetky štítky, označenia a záznamy v logoch.

10. Počítačové pamäťové médiá sa odovzdajú miestnemu bezpečnostnému úradníkovi alebo miestnemu úradníkovi informačnej bezpečnosti a/alebo kontrolnému úradníkovi registra na zničenie a likvidáciu.

Článok 43

Evakuácia a zničenie skutočností so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET v núdzových situáciách

1. Vedúci oddelenia vypracuje, schváli a v prípade potreby aktivuje núdzový plán evakuácie a zničenia, ktorého cieľom je zabezpečiť EUCI, pri ktorých v prípade núdze hrozí významné riziko, že sa dostanú do nepovolaných rúk. Podľa priorít a v závislosti od povahy núdzovej situácie sa zohľadnia tieto aspekty:

1. presun EUCI do náhradného bezpečného úložiska – podľa možnosti do zabezpečených priestorov v tej istej budove;

2. evakuácia EUCI do náhradného bezpečného úložiska – podľa možnosti do zabezpečených priestorov v inej budove, podľa možnosti v budove Komisie;

3. zničenie EUCI, podľa možnosti schválenými prostriedkami likvidácie.

2. Pri aktivácii núdzových plánov sa prioritne presúvajú alebo ničia najskôr skutočnosti so stupňom utajenia SECRET UE/EU SECRET, a potom prípadné skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL.

3. Prevádzkové podrobnosti núdzových plánov evakuácie a ničenia sú samy osebe klasifikované na stupni utajenia RESTREINT UE/EU RESTRICTED. Ich kópia sa uloží v každom trezore, kde sa uchovávajú skutočnosti so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, aby boli k dispozícii v prípade núdze.

Článok 44

Archivácia

1. Rozhodnutia o tom, či a kedy archivovať, ako aj zodpovedajúce praktické opatrenia, ktoré treba prijať, musia byť v súlade s politikou Komisie pre správu dokumentov.

2. Dokumenty so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a SECRET UE/EU SECRET sa neposielajú do historického archívu Európskej únie vo Florencii.

KAPITOLA 7

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 45

Transparentnosť

Toto rozhodnutie sa oznámi zamestnancom Komisie a všetkým osobám, ktorých sa týka, a uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 46

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 17. októbra 2019

Za Komisiu

v mene predsedu

Günther OETTINGER

člen Komisie

PRÍLOHA

Kategórie zamestnancov, ktorí môžu mať prístup ku skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo SECRET UE/EU SECRET, ak ich potrebujú na výkon služobných úloh

Kategórie zamestnancov Komisie	Prístup ku skutočnostiam so stupňom utajenia C-UE/EU- C a S-UE/EU-S	Podmienky
Úradníci	áno	Preverenie + poučenie + potvrdenie zodpovednosti + oprávnenie + potreba poznať
Dočasní zamestnanci	áno	Preverenie + poučenie + potvrdenie zodpovednosti + oprávnenie + potreba poznať
Zmluvní zamestnanci	áno	Preverenie + poučenie + potvrdenie zodpovednosti + oprávnenie + potreba poznať
Vyslaní národní experti (VNE)	áno	Iba ak povolia členské štáty EÚ pred začiatkom výkonu funkcie + poučenie Komisiou + potvrdenie zodpovednosti + oprávnenie Komisiou + potreba poznať
Stážisti	nie	žiadne možné výnimky
Všetky ostatné kategórie pracovníkov (dočasní agentúrni zamestnanci, externí zamestnanci pracujúci „intra-muros“ atď.)	nie	prípadné výnimky treba konzultovať s bezpečnostným orgánom Komisie